

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, August 11, 2004 / Le mercredi 11 août 2004

1345

Important Notice

New Hours effective July 2, 2004

The Sales and Distribution counter of the office of the Queen's Printer will be open from 8:30 a.m. to 1:00 p.m., and by appointment.

Effective June 1, 2004, new Pricelist

We are happy to offer the **free official on-line** *Royal Gazette* each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Avis Important

Nouvelles heures d'ouverture à partir du 2 juillet 2004

Le comptoir des ventes et distribution du bureau de l'Imprimeur de la Reine sera ouvert de 8 h 30 à 13 h, et sur rendez-vous.

Nouvelle liste de prix à partir du 1^{er} juin 2004

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-229, I declare that *An Act to Amend the Fish and Wildlife Act*, chapter 12, of the Acts of New Brunswick, 2004, come into force September 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on June 17, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-254, I declare that *An Act to Amend the Executive Council Act*, Chapter 32 of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force July 15, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 8, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-257, I declare that *An Act to Amend An Act to Amend the Occupational Health and Safety Act*, chapter 4, of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force August 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 8, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-258, I declare that *An Act to Amend the Occupational Health and Safety Act*, chapter 35, of the Acts of New Brunswick, 2001, comes into force August 1, 2004.

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-229, je déclare le 1^{er} septembre 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur la pêche sportive et la chasse*, chapitre 12, des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 17 juin 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-254, je déclare le 15 juillet 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif*, chapitre 32 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 8 juillet 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-257, je déclare le 1^{er} août 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, chapitre 4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 8 juillet 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-258, je déclare le 1^{er} août 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, chapitre 35 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 8, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-261, I declare that section 1 of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, chapter 33, of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force August 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 8, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-266, I declare that *An Act Respecting the Fines for Provincial Offences*, chapter 30, of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force August 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 8, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2004-270, I declare that *An Act to Amend the Quarriable Substances Act*, chapter 14 of the Acts of New Brunswick, 2004, comes into force August 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 8, 2004.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 8 juillet 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-261, je déclare le 1^{er} août 2004 date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, chapitre 33 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 8 juillet 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-266, je déclare le 1^{er} août 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi concernant les amendes qui se rapportent aux infractions provinciales*, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 8 juillet 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2004-270, je déclare le 1^{er} août 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*, chapitre 14 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 8 juillet 2004.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Orders in Council

NOTICE

ORDERS IN COUNCIL issued during the month of May 2004

May 6, 2004

- 2004-123 Regulation 98-10 under the *Municipal Elections Act* repealed
2004-124 Regulation 2001-48 under the *Education Act* amended
2004-125 Regulation 2004-18 under the *Regional Health Authorities Act*

Décrets en conseil

AVIS

DÉCRETS EN CONSEIL pris durant le mois de mai 2004

Le 6 mai 2004

- 2004-123 Abrogation du Règlement 98-10 établi en vertu de la *Loi sur les élections municipales*
2004-124 Modification du Règlement 2001-48 établi en vertu de la *Loi sur l'éducation*
2004-125 Établissement du Règlement 2004-18 en vertu de la *Loi sur les régies régionales de la santé*

2004-126	Regulation 82-103 under the <i>Fish and Wildlife Act</i> amended	2004-126	Modification du Règlement 82-103 établi en vertu de la <i>Loi sur la pêche sportive et la chasse</i>
2004-127	Regulation 86-160 under the <i>Crown Lands and Forests Act</i> amended	2004-127	Modification du Règlement 86-160 établi en vertu de la <i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i>
2004-128	Regulation 95-62 under the <i>Municipalities Act</i> amended	2004-128	Modification du Règlement 95-62 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i>
2004-129	Regulation 2002-27 under the <i>Regional Health Authorities Act</i> amended	2004-129	Modification du Règlement 2002-27 établi en vertu de la <i>Loi sur les régions régionales de la santé</i>
2004-130	Regulation 98-10 under the <i>Municipal Elections Act</i> amended	2004-130	Modification du Règlement 98-10 établi en vertu de la <i>Loi sur les élections municipales</i>
2004-131	Regulation 2004-18 under the <i>Regional Health Authorities Act</i> amended	2004-131	Modification du Règlement 2004-18 établi en vertu de la <i>Loi sur les régions régionales de la santé</i>
2004-132	Regulation cited as <i>Schedule of Act Regulation – Parks Act</i> , Schedule A amended	2004-132	Modification du Règlement cité sous le titre : <i>Règlement concernant l'annexe de la Loi – Loi sur les parcs</i> , Annexe A
2004-133	Regulation cited as <i>Schedule of Act Regulation – Assessment Act</i> , Schedule A amended	2004-133	Modification du Règlement cité sous le titre : <i>Règlement concernant l'annexe de la Loi – Loi sur l'évaluation</i> , Annexe A
2004-134	Regulation 95-57 under the <i>Personal Property Security Act</i> amended	2004-134	Modification du Règlement 95-57 établi en vertu de la <i>Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels</i>
2004-135	Regulation 2000-47 under the <i>Clean Water Act</i> amended	2004-135	Modification du Règlement 2000-47 établi en vertu de la <i>Loi sur l'assainissement de l'eau</i>
2004-136	Regulation 85-6 under the <i>Municipalities Act</i> repealed, Section 61	2004-136	Abrogation de l'article 61 du Règlement 85-6 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i>
2004-137	Regulation 85-6 under the <i>Municipalities Act</i> repealed, Section 14	2004-137	Abrogation de l'article 14 du Règlement 85-6 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i>
2004-138	Municipal Electoral Officer, schedule of fees for Election Poll workers in the City of Saint John	2004-138	Directeur des élections municipales : liste des tarifs pour le personnel des bureaux de scrutin de la cité de Saint John
2004-139	Expropriation of land in the County of Carleton	2004-139	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton
2004-140	Minister of Natural Resources enters in to a non-disturbance agreement with Michael Ervin Salmon and Farm Credit Canada	2004-140	Ministre des Ressources naturelles autorisé à conclure un accord contre les troubles de jouissance avec Michael Ervin Salmon et Financement agricole Canada
2004-141	Minister of Natural Resources enters into a non-disturbance agreement with Ernest Oliver Salmon and Farm Credit Canada	2004-141	Ministre des Ressources naturelles autorisé à conclure un accord contre les troubles de jouissance avec Ernest Oliver Salmon et Financement agricole Canada
2004-142	Minister of Natural Resources enters into 2 non-disturbance agreements with Kenneth Maple Farms Inc and Farm Credit Canada	2004-142	Ministre des Ressources naturelles autorisé à conclure deux accords contre les troubles de jouissance avec Kenneth Maple Farms Inc. et Financement agricole Canada
2004-143	Appointment: Chairman of the Pension Board of the Uniform Contributory Pension Plan	2004-143	Nomination : président de la Commission des pensions du régime uniforme de retraite à caractère contributif
2004-144	Appointment: members of the Musquash Sewerage Commission	2004-144	Nomination : membres de la Commission des égouts de Musquash
2004-145	Appointment: Maritime Provinces Harness Racing Commission	2004-145	Nomination : Commission des courses attelées des provinces Maritimes

May 13, 2004**Le 13 mai 2004**

2004-147	Minister of Supply and Services to convey property in the County of Northumberland	2004-147	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien dans le comté de Northumberland
2004-149	Regulation 86-118 under the <i>Dairy Product Act</i> amended	2004-149	Modification du Règlement 86-118 établi en vertu de la <i>Loi sur les produits laitiers</i>
2004-150	Regulation 81-131 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-150	Abrogation du Règlement 81-131 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-151	Regulation 83-8 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-151	Abrogation du Règlement 83-8 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-152	Regulation 85-131 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-152	Abrogation du Règlement 85-131 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-153	Regulation 85-100 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-153	Abrogation du Règlement 85-100 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-154	Regulation 85-101 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-154	Abrogation du Règlement 85-101 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-155	Regulation 85-172 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-155	Abrogation du Règlement 85-172 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-156	Regulation 87-156 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-156	Abrogation du Règlement 87-156 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-157	Regulation 89-110 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-157	Abrogation du Règlement 89-110 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>

2004-158	Regulation 89-111 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-158	Abrogation du Règlement 89-111 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-159	Regulation 91-53 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-159	Abrogation du Règlement 91-53 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-160	Regulation 92-131 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-160	Abrogation du Règlement 92-131 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-161	Regulation 83-218 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-161	Abrogation du Règlement 83-218 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-162	Regulation 83-219 under the <i>Community Planning Act</i> repealed	2004-162	Abrogation du Règlement 83-219 établi en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
2004-163	Regulation 84-168 under the <i>Municipalities Act</i> amended	2004-163	Modification du Règlement 84-168 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i>
2004-164	Appointment: member of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons	2004-164	Nomination : membre du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées
2004-165	Minister of Supply and Services to convey property in the County of Westmorland	2004-165	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien dans le comté de Westmorland
2004-166	Expropriation of land in the County of Carleton	2004-166	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton
2004-167	Expropriation of land in the County of Victoria	2004-167	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Victoria
2004-168	Expropriation of land in the County of Victoria	2004-168	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Victoria
2004-169	Expropriation of land in the County of Carleton	2004-169	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton
2004-170	Expropriation of land in the County of Carleton	2004-170	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton
2004-171	Minister of Transportation authorizes permit to Tobique Truck Stop Ltd.	2004-171	Ministre des Transports autorisé à accorder un permis d'accès à Tobique Truck Stop Ltd.
2004-175	Minister of Business New Brunswick provides financial assistance to Atcon Plywood Inc.	2004-175	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Atcon Plywood Inc.
2004-176	Minister of Business New Brunswick provides financial assistance to Rtica Corporation	2004-176	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Rtica Corporation
2004-178	Minister of Business New Brunswick provides report on financial assistance for <i>Fisheries Development Act</i>	2004-178	Rapport du ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick concernant l'aide financière accordée en vertu de la <i>Loi sur le développement des pêches</i>

May 20, 2004

2004-179	Order in Council 79-749 amended
2004-180	Appointment: Adjudicator of the Small Claims Court of New Brunswick
2004-181	Financing by the New Brunswick Municipal Finance Corporation
2004-182	Approval for the transfer of funds from the Fiscal Stabilization Fund into the Consolidated Fund for fiscal 2003-2004
2004-183	Minister of Supply and Services to enter into a license agreement for property located in the County of Gloucester
2004-184	Minister of Transportation to enter into a license agreement with Passamaquoddy Gun Club Inc. located in the County of Charlotte
2004-185	Transfer of administration and control of land located in the County of Kent
2004-186	Minister of Natural Resources to convey property located in the County of Albert
2004-187	Appointment: member to Mental Health Tribunals
2004-189	Appointment: Village of Riverside-Albert council

May 27, 2004

2004-190	Appointment: member of the New Brunswick Police Commission
2004-191	Expropriation of land in the County of Carleton
2004-192	Expropriation of land in the County of Victoria and County of Carleton
2004-193	Debenture issue sold under Minister of Finance
2004-194	Order in Council 2003-356 amended
2004-195	Appointment: member of the Board of Registration of Embalmers and Funeral Directors

Le 20 mai 2004

2004-179	Modification du décret en conseil 79-749
2004-180	Nomination : adjudicateur aux fins de la Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick
2004-181	Financement par le biais de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
2004-182	Approbation du transfert de fonds du Fonds de stabilisation financière au Fonds consolidé pour l'année financière 2003-2004
2004-183	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à conclure un contrat de location pour un bien situé dans le comté de Gloucester
2004-184	Ministre des Transports autorisé à conclure avec Passamaquoddy Gun Club Inc. un accord concernant l'assujettissement à une licence dans le comté de Charlotte
2004-185	Transfert de la gestion et du contrôle d'un bien-fonds situé dans le comté de Kent
2004-186	Ministre des Ressources naturelles autorisé à céder un bien situé dans le comté d'Albert
2004-187	Nomination : membres des tribunaux de la santé mentale
2004-189	Nomination : conseil du village de Riverside-Albert

Le 27 mai 2004

2004-190	Nomination : membre de la Commission de police du Nouveau-Brunswick
2004-191	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Carleton
2004-192	Expropriation de biens-fonds dans les comtés de Victoria et de Carleton
2004-193	Émission d'une débenture vendue sous l'autorité du ministre des Finances
2004-194	Modification du décret en conseil 2003-356
2004-195	Nomination : membre de la Commission d'immatriculation des embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres

2004-196	Report of financial assistance under the <i>Agricultural Development Act</i>	2004-196	Rapport concernant l'aide financière accordée en vertu de la <i>Loi sur l'aménagement agricole</i>
2004-197	Approval for the Minister of Business New Brunswick to sell the assets from the former Artal Industries Inc	2004-197	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à vendre les biens de l'ancienne Artal Industries Inc.
2004-198	Approval for the Minister of Tourism and Parks to lease property in the County of Charlotte	2004-198	Ministre du Tourisme et des Parcs autorisé à louer à bail un bien dans le comté de Charlotte
2004-199	Proclamation of the <i>Protected Natural Areas Act</i> , Chapter P-19.01 of the Acts of New Brunswick, 2003	2004-199	Proclamation de la <i>Loi sur les zones naturelles protégées</i> , chapitre P-19.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003
2004-200	General Regulation – <i>Protected Natural Areas Act</i>	2004-200	Règlement général – <i>Loi sur les zones naturelles protégées</i>
2004-201	Borrowing by the New Brunswick Power Corporation	2004-201	Emprunt par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
611418 N.B. Inc.	1962, route / Highway 530 Grande-Digue, NB E4R 5M2	Grande-Digue	611418	2004	07	05
611419 N.B. Inc.	1962, route / Highway 530 Grande-Digue, NB E4R 5M2	Grande-Digue	611419	2004	07	05
613065 N.-B. INC.	134, rue de l'Église / 134 Church Street Edmundston, NB E3V 1K1	Edmundston	613065	2004	06	30
Gérard R. Bard Entreprises Inc.	1096, rue Principale Street Saint-Basile, NB E7C 1L5	Saint-Basile	613082	2004	07	19
613086 N. B. Ltd.	32, promenade Beach Drive Rothesay, NB E2E 4X3	Rothesay	613086	2004	07	07
N. LeBlanc and Sons Electric LTD	Unité / Unit 1 867, chemin Saint-Joseph Road Saint-Joseph-de-Kent, NB E4S 4C6	Saint-Joseph-de-Kent	613175	2004	07	13
613183 N.B. LTD.	1209, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T4	Moncton	613183	2004	07	02
613240 N.B. Ltd.	33, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2H3	Saint John	613240	2004	07	08
613245 N.B. Ltd.	5161, route / Highway 117 C.P. / P.O. Box 322 Baie-Sainte-Anne, NB E9A 1V9	Baie-Sainte-Anne	613245	2004	07	08
613283 N.-B. INC.	134, rue de l'Église / 134 Church Street Edmundston, NB E3V 1K1	Edmundston	613283	2004	06	30
Coastal Glass Ltd	22, rue Hutson Street Rothesay, NB E2S 1A5	Rothesay	613310	2004	07	12
613377 N.B. INC.	24 - 39 ^e / 39 th Avenue Edmundston, NB E3V 2W9	Edmundston	613377	2004	07	12
613378 N.B. INC.	App. / Apt. 19 60, avenue Grant Avenue Moncton, NB E1A 8A2	Moncton	613378	2004	07	08
613379 N.B. INC.	105, avenue Shirley Avenue Moncton, NB E1C 6N6	Moncton	613379	2004	07	14

613424 N.B. Inc.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	613424	2004	07	07
VONA MacMILLAN PROFESSIONAL CORPORATION	110, boulevard Plaza Boulevard, bureau / Suite 7 Dalhousie, NB E8C 2E2	Dalhousie	613440	2004	07	02
CORINTHIAN CONCEPTS CORPORATION LTD.	54, promenade Highland Drive Hampton, NB E5N 5C7	Hampton	613446	2004	07	02
ASHRIDON TRANSPORTATION INC.	66, chemin Ahearn Road Havelock, NB E4Z 5A4	Havelock	613464	2004	07	05
613473 NB INC.	194, allée Woodbine Lane Upper Kingsclear, NB E3E 1S3	Upper Kingsclear	613473	2004	07	06
Dearing Publications Inc.	303, allée Woodlawn Lane New Maryland, NB E3C 1J4	New Maryland	613477	2004	07	06
DC Sales Inc.	40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	613506	2004	07	07
613524 N.B. LTD.	42, rue Industrial Park Street Perth-Andover, NB E7H 2J2	Perth-Andover	613524	2004	07	15
613530 NB Inc.	103, rue Saint-François Street Edmundston, NB E3V 1E5	Edmundston	613530	2004	07	08
M.I. Action Enterprises Inc.	78, promenade Green Briar Drive Boundary Creek, NB E1G 4B4	Boundary Creek	613543	2004	07	09
613548 NB INC.	19, allée Sunset Cove Lane Lake George, NB E6K 3L7	Lake George	613548	2004	07	09
MARITIME SPORTS MARKETING INC.	30, promenade Nelson Drive Nasonworth, NB E3C 1M2	Nasonworth	613555	2004	05	07
LAVE AUTO PRIME CAR WASH LTEE/LTD	86, chemin Lewisville Road Moncton, NB E1A 2K4	Moncton	613559	2004	07	12
CULINARY WINES INC./VINS CULINAIRE INC.	18, rue Hamilton Street, unité / Unit A Shediac, NB E4P 1W2	Shediac	613560	2004	07	12
RON'S TRUCKING LTD.	665, route / Highway 785 Utopia, NB E5C 2K7	Utopia	613561	2004	07	12
613568 NB INC.	47, rue Lucille Street Shediac Bridge, NB E4R 1N3	Shediac Bridge	613568	2004	07	16
613572 N.B. Ltd.	9, promenade Veterans Drive Fredericton, NB E3A 4C4	Fredericton	613572	2004	07	13
PROFESSIONAL TOUCH WOODWORKING LTD.	15, promenade Rolling Hill Drive Richibucto Road, NB E3A 9X5	Richibucto Road	613595	2004	07	13
PLOURDE LOGGING LTÉE	942, chemin du Pouvoir Road Edmundston, NB E7B 2M4	Edmundston	613633	2004	07	15
PEACEKEEPERS' MEDAL MOUNTING & TAILOR SHOP LTD.	Route / Highway 670, empl. / Site 758 Ripples, NB E4B 1E9	Ripples	613638	2004	07	15
Dr. Rachael L. Smith Professional Corporation	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	613644	2004	07	16
SCULLY McLEAN LTD.	36, rue Everett Street Hampton, NB E5N 5A9	Hampton	613646	2004	07	16
Les Entreprises Levesque-Toner Ltée.	590, rue Chapel Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2M8	Grand-Sault / Grand Falls	613647	2004	07	16
MICHEL SANDBLAST INC.	248, rue du Pêcheur Street Nord / North Lamèque, NB E8T 1K2	Lamèque	613648	2004	07	16
Dr Sébastien Daigle c.p. Inc.	2200, rue St. Anne Street Bathurst, NB E2A 7L9	Bathurst	613652	2004	07	16
613658 NB Ltd.	1451, route / Highway 772 Deer Island, NB E5C 2J0	Deer Island	613658	2004	07	16

Three T's Mini Mart Inc.	162, rue Princess Street Saint John, NB E2L 1K7	Saint John	613659	2004	07	18
D & D EVERGREENS INC.	15, chemin Ferguson Road Hanwell, NB E3E 2E3	Hanwell	613663	2004	07	16
CORMIER CHAUFFAGE (2004) INC.	14383, route / Highway 144 Saint-Basile, NB E7C 2L9	Saint-Basile	613667	2004	07	19
FLANAGAN COUNSELLING PROFESSIONAL CORPORATION	351, chemin Larley Road Tobique Narrows, NB E7H 2R9	Tobique Narrows	613668	2004	07	19
NORTH-WEST HOLDINGS (2004) INC. - LE HOLDING DU NORD-OUEST (2004) INC.	10551, route / Highway 2 DSL de Saint-André / LSD of Saint-André, NB E3Y 3H9	DSL de Saint-André / LSD of Saint-André	613670	2004	07	19
JPB Trucking INC.	15479, route / Highway 105 DSL de Drummond / LSD of Drummond, NB E3Y 2E8	DSL de Drummond / LSD of Drummond	613672	2004	07	19
Sweeney Holdings Ltd.	Bureau / Suite 101 B 140, promenade Champlain Drive Dieppe, NB E1A 1N8	Dieppe	613673	2004	07	19
TRACON CONSTRUCTION INC.	3072, rue Sylvère Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A2	Tracadie-Sheila	613677	2004	07	19
R & S Brine Ltd.	1177, route / Highway 114 Lower Coverdale, NB E1J 1A5	Lower Coverdale	613680	2004	07	19
MARPAT INVESTMENTS LTD.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	613683	2004	07	19
NANJO INVESTMENTS LTD.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	613684	2004	07	19
613691 N.B. INC.	170, route / Highway 124 Springfield, NB E5T 2J9	Springfield	613691	2004	07	19
WHITEHEART LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	613693	2004	07	19
SEATOWN VENTURES LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	613694	2004	07	19
BRIGHT SYSTEM LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	613696	2004	07	19
LAMPGAIN LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	Saint John	613697	2004	07	19
613699 N.B. Ltd.	162, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J7	Saint John	613699	2004	07	20
AcadiaPromotions Multimedia Inc.	C.P. / P.O. Box 5152 Shediac, NB E4P 8T8	Shediac	613703	2004	07	20
Antrim Developments Inc.	K-Line Construction Ltd. 215, chemin Beardsley Road, bureau / Suite 1 Beardsley, NB E7M 4E1	Beardsley	613708	2004	07	20
JOHN CLIFF BUILDING & RENOVATIONS LTD.	173, chemin Prince William Road Prince William, NB E6K 3R5	Prince William	613709	2004	07	20
OLEX HOLDINGS LTD.	356, cour Joseph Court Dieppe, NB E1A 7B9	Dieppe	613711	2004	07	20
MOCA PROPERTIES LTD.	356, cour Joseph Court Dieppe, NB E1A 7B9	Dieppe	613712	2004	07	20
ANSLEY CORPORATION	448, promenade Bayview Drive Saint Andrews, NB E5B 2M9	Saint Andrews	613713	2004	07	20
Two Hills Resources Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	613727	2004	07	21

Charem Inc.	268, allée Atkinson Lane New Maryland, NB E3C 1J5	New Maryland	613729	2004	07	21
613730 NB Inc.	286, avenue Bessborough Avenue Moncton, NB E1E 4E6	Moncton	613730	2004	07	21
613732 N.B. Ltd.	14, allée Apple Manor Lane Quispamsis, NB E2G 1K1	Quispamsis	613732	2004	07	21
Platinum Construction Limited	61, promenade Rockland Drive Moncton, NB E1A 3T2	Moncton	613733	2004	07	21
D & E FINANCIAL SERVICES INC.	140J, chemin Hampton Road, bureau / Suite 305 Rothesay, NB E2E 2R2	Rothesay	613734	2004	07	21
Drs. Dalrymple & Patel Optometry Professional Corporation	Centre commercial Regent Mall 1381, rue Regent Street Fredericton, NB E3C 1A2	Fredericton	613738	2004	07	21
613740 N.B. LTD.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	613740	2004	07	22
613742 N.B. INC.	309, chemin Fox Creek Road Dieppe, NB E1A 7M5	Dieppe	613742	2004	07	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ASSURANCE BELLIVEAU INSURANCE LTÉE/LTD.	032690	2004	06	30
RST INVESTMENTS INC.	042154	2004	07	13
VAL BOUCHER CONSTRUCTION LTD.	043639	2004	07	09
BOUCHER HOLDINGS LTD.	048958	2004	07	09
056848 N.B. INC.	056848	2004	07	22
D. & A. LOGGING LTD.	509824	2004	06	25
CORMIER LUMBER LTD.	607245	2004	06	29
Frederic Properties Corp.	610314	2004	07	06
611856 N.B. Inc.	611856	2004	07	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ENTREPRISES D.M.A. LTD/LTEE	ENTREPRISE GAUSEL LTD LTEE	032569	2004	06	30
FULTON SURVEYS (2004) LTD.	TREAD-WELL SAFETY SYSTEMS LTD.	051933	2004	07	13
059982 N.B. Ltd.	RED WING CONSTRUCTION LTD.	059982	2004	07	02
510056 N. B. Inc.	SOLUTIONS FOR DISABILITY MANAGEMENT INC.	510056	2004	07	15
CHINA-CANADA SOLUTIONS INC.	GMG INTERNET INC.	512573	2004	07	06
River City Maintenance Inc.	514191 N.B. LTD.	514191	2004	07	13
McAfee Canada Inc.	Network Associates Canada Inc.	515880	2004	07	19
605906 N.B. INC.	ROMAR Hydraulics & Industrial Supplies Ltd.	605906	2004	07	16

ADR Water Ltd.	ShadComm Security Ltd.	606995	2004	07	02
YJD Transport Ltée	611685 NB LTEE	611685	2004	07	14
RÉPUBLIQUE DRYWALL & PAINT INC.	612798 N.-B. INC.	612798	2004	07	15
HUAFENG WOODWORK (CANADA) CO. LTD.	HAUFENG WOODWORK (CANADA) CO. LTD.	613326	2004	07	14
A-TECH ROOFING LTD.	613407 NB LTD.	613407	2004	07	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
DCN Holdings Inc.	DCN Holdings Inc. 055910 N.B. LTD.	479, avenue Rothesay Avenue C.P. / P.O. Box 1289 Saint John, NB E2L 4G7	Saint John	613415	2004	06	30
Centennial Holdings Ltd.	JON RAYMOND REPÊCHAGE SPA INC. CENTENNIAL HOLDINGS LTD.	21, avenue Stone Avenue Moncton, NB E1A 3M3	Moncton	613416	2004	07	01
SOUTHPAW ANIMAL HOSPITAL INC.	SOUTHPAW ANIMAL HOSPITAL INC. McGREGOR'S VETERINARY HOSPITAL INC.	839, rue Aberdeen Street C.P. / P.O. Box 547 Fredericton, NB E3B 5A6	Fredericton	613454	2004	07	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
R. LEGERE & SONS LTD.	8, rue Woodbridge Street Fredericton, NB E3B 4R1	Fredericton	009793	2004	07	06
FORTIN CONSTRUCTION INC.	230, chemin Thibodeau Road Cap-Pelé, NB E4N 2B1	Cap-Pelé	515216	2004	07	20
612482 N.B. Limited	10, rue Sydney Street Saint John, NB E2L 4K1	Saint John	612482	2004	07	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
056848 N.B. INC.	056848	2004	07	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VAUTOUR EXCAVATING LTD./CREUSAGE VAUTOUR LTEE	020287	2004	07	16
053565 N.-B. LTEE	053565	2004	07	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
PARMALAT DAIRY & BAKERY INC./ LAITERIE ET BOULANGERIE PARMALAT INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613520	2004	07	08
North American Air Travel Insurance Agents Ltd.	Colombie-Britannique / British Columbia	Tracy L. Wong 644, rue Main Street, bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	613635	2004	07	15
4054920 Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9	613704	2004	07	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIQUE INC./ ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIC INC.	ASTRAL RADIO ATLANTIQUE INC. – ASTRAL RADIO ATLANTIC INC.	076969	2004	07	15
RESSOURCES ABITEX INC. / ABITEX RESOURCES INC.	Xemac Resources Inc.	607449	2004	07	12

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
AXIA NETMEDIA CORPORATION	Alberta	Peter M. Klohn	602558	2004	02	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Fafard Peat Moss Company Ltd./La Compagnie de Tourbe Fafard Ltée	FAFARD PEAT MOSS COMPANY LTD./ LA COMPAGNIE DE TOURBE FAFARD LTEE Fafard Products. Inc. Cie de Tourbe Senabex Inc./ Senabex Peat Moss Inc.	422, chemin Pallot Road Inkerman, NB E8P 1B5	Paul Leroux 184, rue Bellefeuille Street Shippagan, NB E8S 1G7	613325	2004	06	25

Effective Date of Amalgamation: June 1, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} juin 2004

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Gidget	BEECHMONT HOLDINGS INC.	188, chemin Tilley Road Gagetown, NB E5M 1H7	611122	2004	02	25
PAGLI	MacQUADE INVESTMENT CORP.	188, chemin Tilley Road Gagetown, NB E5M 1H7	611123	2004	02	25
LES PRODUCTIONS HARD HEN	Henri Richard	Bureau / Suite 2 4123, boulevard des Fondateurs Boulevard Saint-Isidore, NB E8M 1G5	612726	2004	07	08
Double A Kennels	Andrew W. Anthony	225, chemin Blacks Harbour Road C.P. / P.O. Box 2022 Blacks Harbour, NB E5H 1R3	613148	2004	07	16
IBC	THOMSON CANADA LIMITED/ THOMSON CANADA LIMITEE	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613299	2004	06	24
INSTITUT DES BANQUIERS CANADIENS	THOMSON CANADA LIMITED/ THOMSON CANADA LIMITEE	SMSS Corporate Services (NB) Inc. C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613300	2004	06	24
ST. MARY'S RETAIL SALES	Saint Mary's Band	150, rue Cliffe Street Fredericton, NB E3A 0A1	613316	2004	06	24
PET PLAN	Securican General Insurance Company Compagnie D'Assurance Générale Securican	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613358	2004	06	28
PET PLAN INSURANCE	Securican General Insurance Company Compagnie D'Assurance Générale Securican	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613359	2004	06	28
ASSURANCE PET PLAN	Securican General Insurance Company Compagnie D'Assurance Générale Securican	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	613360	2004	06	28
COTE'S PRO HAUL TRANSPORT	Edward Robert Cote	654, rue Main Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2W5	613526	2004	07	08
Hi-Teck Électronique	Daniel Bernard	9, rue Duclos Street Saint-Isidore, NB E8M 1N3	613580	2004	07	13
P3H ENTERPRISES	Allen Francis	751, chemin Enterprise Road Enterprise, NB E7G 1M7	613665	2004	07	19
Concepts Style & Design	Shannen Somers	131, avenue Victoria Avenue Miramichi, NB E1N 1Y1	613687	2004	07	19
Fluid Audio Group	Alain Benoit	16, rue Horsfield Street Saint John, NB E2L 1L7	613688	2004	07	19

Les Vins Francoeur Wines	Michel Francoeur	49, chemin Alleluia Road Scoudouc, NB E4P 8S5	613692	2004	07	19
fleetinc Consulting	Gregory Fleet	2142, chemin Rothesay Road Rothesay, NB E2H 2K4	613695	2004	07	19
EASTWATER CONSULTING PLUS	Dale M. Pike	262, chemin Pike Hill Road Temperance Vale, NB E6G 2E9	613723	2004	07	21
Studio de Yoga Kismet Yoga studio	Lucie Duguay	1184, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 3W1	613731	2004	07	21
KENT ELECTRICAL	Kenneth T. Murphy	4698, route / Highway 495 Balla Philip, NB E4W 3T7	613736	2004	07	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VARIETY VIDEO – VARIETE VIDEO	PRO VENTURES SALES LTD.	250, rue Main Street Bathurst, NB E2A 1A9	313045	2004	07	22
SUN IMPORTS	W. Daniel Hachey	66, chemin Church Road Bartibog Bridge, NB E1V 7H3	316291	2004	07	19
DOBSON CHRYSLER DODGE	045502 N. B. LTD.	276, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E3J 2B9	322081	2004	07	19
LANTEIGNE SPORTS	RAYMOND & RICHARD ENTREPRISES LTEE	400, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1A3	329802	2004	07	20
R. V. WORLD	051832 N. B. LTD.	15, chemin Chapparral Road Wassis, NB E3B 9Z4	330191	2004	07	19
LOOK & TELL AUTO	502795 N.B. LTD.	283, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2J 2B8	339667	2004	07	19
PHB & Associates	Peter Burt	19, rue Baxter Street Lower Coverdale, NB E1J 1B7	344407	2004	07	14
K AND B ENTERPRISES	Kathryn E. Gordon	13, avenue Foster Avenue Est / East Apohaqui, NB E5P 4E5	344586	2004	07	15
Star Lite Video & Variety	Susan Parlee	7, rue Broad Street Sussex, NB E4E 2J7	344724	2004	07	21
Blair House Heritage Inn	David Whittingham	38, rue Prince William Street St. Stephen, NB E3L 1S3	345072	2004	07	20
SAUNDERS NUTRITION CONSULTING	Melanie Wheeler	222, promenade Evergreen Drive Moncton, NB E1G 2K1	347218	2004	06	24
TONY'S TARP SHOP	Tony Michaud	399, chemin Price Road Drummond, NB E3Y 2A8	347245	2004	06	24
DaimlerChrysler Canada	DAIMLERCHRYSLER CANADA INC.	George B. Cooper 777, rue Main Street, bureau / Suite 400 Moncton, NB E1C 1E9	347348	2004	06	22
PARMALAT	Parmalat Food Inc. / Les Aliments Parmalat Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage/ 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	347354	2004	07	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Professional Touch Woodworking	40, chemin Hubbard Road Fredericton, NB E3B 6B4	349381	2004	07	13
ASHRIDON	2158, route / Highway 885 Havelock, NB E4Z 5N3	603929	2004	07	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
John Cliff Building and Renovations	173, chemin Prince William Road Prince William, NB E6K 3R5	352665	2004	07	20

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Quantum Trading L.P.	Starfield Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	613657	2004	07	16
Riverside Trading, L.P.	Mist Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	613660	2004	07	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **new power of attorney** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **nouvelle procuration** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
20/20 GROUP 1992 LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. D. Hayward Aiton 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	400319	2004	06	29

Notices

OFFICE OF THE SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING

In accordance with subsection 36 of the *Political Process Financing Act*, I wish to advise that the annual allowances paid to registered political parties for the year 2003 was as follows:

- | | |
|--|-----------|
| 1) Progressive Conservative Party of New Brunswick | \$341,351 |
| 2) Liberal Party of New Brunswick | \$239,982 |
| 3) New Democratic Party of New Brunswick | \$56,401 |

DATED at Fredericton this 25th day of July, 2004.

Paul L. Bourque, CMA, CA, Supervisor of Political Financing

OFFICE OF THE SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING

In accordance with subsection 32(2) of the *Political Process Financing Act*, I wish to advise that the annual allowances payable to registered political parties for the year 2004 are as follows:

- | | |
|--|-----------|
| 1) Progressive Conservative Party of New Brunswick | \$294,980 |
| 2) Liberal Party of New Brunswick | \$288,502 |
| 3) New Democratic Party of New Brunswick | \$62,744 |
| 4) Grey Party of New Brunswick | \$2,640 |

DATED at Fredericton this 25th day of July, 2004.

Paul L. Bourque, CMA, CA, Supervisor of Political Financing

Notices of Sale

RAYMOND CHIASSON and HILDA LILLIAN CHIASSON, Mortgagee; and CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION, holder of a second Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, being Chapter P-19, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property in Dalhousie, N.B., in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by CAISSE POPULAIRE RESTIGOUCHE EST LTÉE. Sale at the Court House, in Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick on August 17, 2004, at the hour of 12:30 o'clock in the afternoon, local time. See advertisement in the newspaper *L'Aviron*.

LARRY LANDRY, McIntyre, Kierstead & Landry, Solicitors for the Mortgagee, CAISSE POPULAIRE RESTIGOUCHE EST LTÉE.

STÉPHANE DUPUIS and **LAURA SOUCY**, owners of the land having the civic address of 629 Principale Street in Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagees; **CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE** (formerly the Caisse populaire de Clair Limitée), First Mortgagee; and

ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Land having the civic address of 629 Principale Street in Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the above holder of the first mortgage.

Avis

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE

En vertu de l'article 36 de la *Loi sur le financement de l'activité politique*, le Contrôleur dévoile l'allocation annuelle versée à chaque parti politique enregistré en 2003 :

- | | |
|---|------------|
| 1) Parti Progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick | 341 351 \$ |
| 2) Parti libéral du Nouveau-Brunswick | 239 982 \$ |
| 3) Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick | 56 401 \$ |

FAIT à Fredericton le 25 juillet 2004.

Le Contrôleur du financement politique, Paul L. Bourque, CMA, CA

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE

En vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur le financement de l'activité politique*, le Contrôleur dévoile les allocations annuelles payables aux partis politiques enregistrés en 2004 :

- | | |
|---|------------|
| 1) Parti Progressiste-Conservateur du Nouveau-Brunswick | 294 980 \$ |
| 2) Parti libéral du Nouveau-Brunswick | 288 502 \$ |
| 3) Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick | 62 744 \$ |
| 4) Grey Party of New Brunswick | 2 640 \$ |

FAIT à Fredericton le 25 juillet 2004.

Le Contrôleur du financement politique, Paul L. Bourque, CMA, CA

Avis de vente

RAYMOND CHIASSON et HILDA LILLIAN CHIASSON, débiteurs hypothécaires; et CITIFINANCIAL CANADA EST CORPORATION, titulaire de la deuxième hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44, dans sa forme modifiée. Biens en tenure libre situés à Dalhousie, dans le comté de Restigouche au Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la CAISSE POPULAIRE RESTIGOUCHE EST LTÉE. La vente aura lieu le 17 août 2004, à midi trente (12 h 30), heure locale, au palais de justice de Campbellton, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Aviron*.

LARRY LANDRY, McIntyre, Kierstead & Landry, avocats de la créancière hypothécaire, CAISSE POPULAIRE RESTIGOUCHE EST LTÉE.

STÉPHANE DUPUIS et **LAURA SOUCY**, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique 629, rue Principale, à Clair, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, à titre de débiteurs hypothécaires; **CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE** (autrefois Caisse populaire de Clair Limitée), à titre de créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et

À TOUS AUTRES INTÉRESSÉS ÉVENTUELS.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 629, rue Principale, à Clair, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Sale on Tuesday, August 24, 2004, at 11:00 a.m., at the municipal building located at 809 Principale Street in Clair, N.B. See advertisement in the weekly *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 19th day of July, 2004.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for the Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

Maisonneuve, Hamelin, Martin Ltd., Mortgagee and owner of the equity of redemption; Sea Breeze Camping Ltd., Mortgagee and Holder of the Mortgage; and TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted pursuant to the Power of Sale contained in the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19 as amended and pursuant to the terms of the Mortgage and Amendment thereto.

Freehold situate on the south side of Highway 15, in the Parish of Shediac, in the County of Westmorland, New Brunswick, and identified as PID Numbers 882621, 70222815, 1056275 and 1056167.

Sale at or near the Lobby, Moncton Place Building, 633 Main Street, Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, on Wednesday, the 25th day of August, 2004, at the hour of 11:15 o'clock in the morning, local time.

See advertisement in the *Times-Transcript*.

FOWLER & FOWLER, Barristers & Solicitors, 69 Waterloo Street, Moncton, N.B., E1C 0E1, Solicitors for the Mortgagee and Holder of the Mortgage Sea Breeze Camping Ltd.

To: Jean-Claude Leclerc, of 48 Thomas Street, Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Lynda Deschamps, of 48 Thomas Street, Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern;

Freehold premises situate, lying and being at 48 Thomas Street, Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 15th day of September, 2004, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Edmundston at 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. See advertisement in the *Le Madawaska Ltée*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Vente le mardi 24 août 2004 à 11 h de l'avant-midi à l'édifice municipal situé au 809, rue Principale, à Clair (N.-B.). Voir l'annonce parue dans le journal hebdomadaire *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 19^e jour de juillet 2004.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

Destinataires : Maisonneuve, Hamelin, Martin Ltd., débitrice hypothécaire et titulaire du droit de rachat; Sea Breeze Camping Ltd., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque; et TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, chap. P-19 dans ses nouveaux termes et de l'acte d'hypothèque tel qu'il a été modifié.

Biens en tenure libre situés du côté sud de la route 15, dans la paroisse de Shediac, dans le comté de Westmorland, au Nouveau-Brunswick, et correspondant aux terrains actuellement désignés par les numéros d'identification 882621, 70222815, 1056275 et 1056167.

La vente aura lieu dans le foyer, ou dans les environs de cette pièce, de Place Moncton, situé au 633, rue Main, à Moncton, dans le comté de Westmorland, au Nouveau-Brunswick, le mercredi 25 août 2004, à 11 h 15, heure locale.

Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

FOWLER & FOWLER, Barristers & Solicitors, 69, rue Waterloo, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 0E1, avocats de Sea Breeze Camping Ltd., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque.

Destinataires : Jean-Claude Leclerc, du 48, rue Thomas, à Saint-Jacques, dans le comté de Madawaska, au Nouveau-Brunswick, et Lynda Deschamps, du 48, rue Thomas, à Saint-Jacques, dans le comté de Madawaska, au Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et : à tout autre intéressé éventuel;

Biens en tenure libre situés au 48, rue Thomas, à Saint-Jacques, dans le comté de Madawaska, au Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de l'hypothèque originale.

La vente aura lieu le 15 septembre 2004, à 11 h, au palais de justice de la cité d'Edmundston, situé au 121, rue de l'Église, à Edmundston, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska Ltée*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 25
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 25
Intention to Surrender Charter	\$ 20
List of Names (cost per name)	\$ 12
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 20
Notice of Legislation	\$ 20
Notice of Motion	\$ 25
Notice under Political Process Financing Act	\$ 20
Notice of Reinstatement	\$ 20
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 20
Long Form (includes detailed property description)	\$ 75
Notice of Suspension	\$ 20
Notice under Winding-up Act	\$ 20
Order	\$ 25
Order for Substituted Service	\$ 25
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Writ of Summons	\$ 25
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	25 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	25 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	20 \$
Liste de noms (coût le nom)	12 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	20 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	20 \$
Avis de motion	25 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	20 \$
Avis de réinstallation	20 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	20 \$
Formule longue (y compris la désignation)	75 \$
Avis de suspension	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	20 \$
Ordonnance	25 \$
Ordonnance de signification substitutive	25 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Bref d'assignation	25 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-69**

**under the
MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2004-264)**

Filed July 23, 2004

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 89-65 under the Motor Vehicle Act is repealed and the following is substituted:*

3 Where the Minister issues a special permit for a period of time that does not exceed three days for a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, that exceed the maximum size specified in the regulations, the fee shall be as follows:

(a) where the maximum length is exceeded - \$50.00;

(b) where the maximum height is exceeded - \$50.00; and

(c) where the maximum width is exceeded and the width

- (i) does not exceed 3.65 metres - \$50.00,
- (ii) exceeds 3.65 metres but does not exceed 4.12 metres - \$50.00,
- (iii) exceeds 4.12 metres but does not exceed 4.72 metres - \$50.00, or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-69**

**établi en vertu de la
LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2004-264)**

Déposé le 23 juillet 2004

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 89-65 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3 Lorsque le Ministre délivre une autorisation spéciale pour une période qui ne dépasse pas trois jours pour un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, qui dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements, les droits sont les suivants :

a) lorsque la longueur maximale est dépassée - 50,00 \$;

b) lorsque la hauteur maximale est dépassée - 50,00 \$; et

c) lorsque la largeur maximale est dépassée et que la largeur

- (i) ne dépasse pas 3,65 mètres - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 3,65 mètres sans dépasser 4,12 mètres - 50,00 \$,
- (iii) dépasse 4,12 mètres sans dépasser 4,72 mètres - 50,00 \$, ou

(iv) exceeds 4.72 metres - \$86.00.

2 Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

4 Where the Minister issues a special permit for a period of time that does not exceed three days for a vehicle or combination of vehicles that exceed the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee shall be as follows:

(a) in the case of a three axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

(i) does not exceed 30,500 kg - \$50.00,

(ii) exceeds 30,500 kg but does not exceed 33,000 kg - \$51.00,

(iii) exceeds 33,000 kg but does not exceed 35,500 kg - \$68.00, or

(iv) exceeds 35,500 kg but does not exceed 38,000 kg - \$86.00;

(b) in the case of a four axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

(i) does not exceed 40,500 kg - \$50.00,

(ii) exceeds 40,500 kg but does not exceed 43,000 kg - \$51.00,

(iii) exceeds 43,000 kg but does not exceed 45,500 kg - \$68.00, or

(iv) exceeds 45,500 kg but does not exceed 48,000 kg - \$86.00;

(c) in the case of a five axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

(i) does not exceed 48,500 kg - \$50.00,

(iv) dépasse 4,72 mètres - 86,00 \$.

2 L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4 Lorsque le Ministre délivre une autorisation spéciale pour une période qui ne dépasse pas trois jours pour un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, les droits sont les suivants :

a) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à trois essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

(i) ne dépasse pas 30,500 kg - 50,00 \$,

(ii) dépasse 30,500 kg sans dépasser 33,000 kg - 51,00 \$,

(iii) dépasse 33,000 kg sans dépasser 33,500 kg - 68,00 \$, ou

(iv) dépasse 35,500 kg sans dépasser 38,000 kg - 86,00 \$;

b) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à quatre essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

(i) ne dépasse pas 40,500 kg - 50,00 \$,

(ii) dépasse 40,500 kg sans dépasser 43,000 kg - 51,00 \$,

(iii) dépasse 43,000 kg sans dépasser 45,500 kg - 68,00 \$, ou

(iv) dépasse 45,500 kg sans dépasser 48,000 kg - 86,00 \$;

c) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à cinq essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

(i) ne dépasse pas 48,500 kg - 50,00 \$,

- | | |
|---|---|
| (ii) exceeds 48,500 kg but does not exceed 51,000 kg - \$51.00, | (ii) dépasse 48,500 kg sans dépasser 51,000 kg - 51,00 \$, |
| (iii) exceeds 51,000 kg but does not exceed 53,500 kg - \$68.00, or | (iii) dépasse 51,000 kg sans dépasser 53,500 kg - 68,00 \$, ou |
| (iv) exceeds 53,500 kg but does not exceed 56,000 kg - \$86.00; | (iv) dépasse 53,500 kg sans dépasser 56,000 kg - 86,00 \$; |
| (d) in the case of a six axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass | d) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à six essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute |
| (i) does not exceed 51,500 kg - \$50.00, | (i) ne dépasse pas 51,500 kg - 50,00 \$, |
| (ii) exceeds 51,500 kg but does not exceed 54,000 kg - \$51.00, | (ii) dépasse 51,500 kg sans dépasser 54,000 kg - 51,00 \$, |
| (iii) exceeds 54,000 kg but does not exceed 56,500 kg - \$68.00, | (iii) dépasse 54,000 kg sans dépasser 56,500 kg - 68,00 \$, |
| (iv) exceeds 56,500 kg but does not exceed 59,000 kg - \$86.00, | (iv) dépasse 56,500 kg sans dépasser 59,000 kg - 86,00 \$, |
| (v) exceeds 59,000 kg but does not exceed 64,000 kg - \$129.00, or | (v) dépasse 59,000 kg sans dépasser 64,000 kg - 129,00 \$, |
| (vi) exceeds 64,000 kg but does not exceed 72,000 kg - \$339.00, or | (vi) dépasse 64,000 kg sans dépasser 72,000 kg - 339,00 \$, ou |
| (vii) exceeds 72,000 kg - \$500.00; | (vii) dépasse 72,000 kg - 500,00 \$; |
| (e) in the case of a seven axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass | e) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à sept essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute |
| (i) does not exceed 53,500 kg - \$50.00, | (i) ne dépasse pas 53,500 kg - 50,00 \$, |
| (ii) exceeds 53,500 kg but does not exceed 56,000 kg - \$51.00, | (ii) dépasse 53,500 kg sans dépasser 56,000 kg - 51,00 \$, |
| (iii) exceeds 56,000 kg but does not exceed 58,500 kg - \$68.00, | (iii) dépasse 56,000 kg sans dépasser 58,500 kg - 68,00 \$, |
| (iv) exceeds 58,500 kg but does not exceed 61,000 kg - \$86.00, | (iv) dépasse 58,500 kg sans dépasser 61,000 kg - 86,00 \$, |

(v) exceeds 61,000 kg but does not exceed 64,000 kg - \$129.00,

(vi) exceeds 64,000 kg but does not exceed 72,000 kg - \$339.00, or

(vii) exceeds 72,000 kg - \$500.00; and

(f) in the case of a vehicle or combination of vehicles with eight or more axles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

(i) does not exceed 64,000 kg - \$50.00,

(ii) exceeds 64,000 kg but does not exceed 72,000 kg - \$339.00, or

(iii) exceeds 72,000 kg - \$500.00.

3 Section 5 of the Regulation is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “\$25.00” and substituting “\$50.00”.

4 Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

6 Where the Minister issues a special permit for a period of time that exceeds three days but does not exceed three months for a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, that exceed the maximum size specified in the regulations, the fees shall be as follows:

(a) where the maximum length is exceeded and the length does not exceed 27.5 metres - \$51.00;

(b) where the maximum height is exceeded and the height does not exceed 4.27 metres on such routes as are designated by the Minister - \$51.00; and

(c) where the maximum width is exceeded and

(i) the width does not exceed 3.65 metres - \$51.00,

(v) dépasse 61,000 kg sans dépasser 64,000 kg - 129,00 \$,

(vi) dépasse 64,000 kg sans dépasser 72,000 kg - 339,00 \$, ou

(vii) dépasse 72,000 kg - 500,00 \$; et

f) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à huit essieux ou plus, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

(i) ne dépasse pas 64,000 kg - 50,00 \$,

(ii) dépasse 64,000 kg sans dépasser 72,000 kg - 339,00 \$, ou

(iii) dépasse 72,000 kg - 500,00 \$.

3 L'article 5 du Règlement est modifié au passage qui succède l'alinéa b) par la suppression de « 25,00 \$ » et son remplacement par « 50,00 \$ ».

4 L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6 Lorsque le Ministre délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois jours sans dépasser trois mois pour un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, qui dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements, les droits sont les suivants :

a) lorsque la longueur maximale est dépassée et que la longueur ne dépasse pas 27,5 mètres - 51,00 \$;

b) lorsque la hauteur maximale est dépassée et que la hauteur ne dépasse pas 4,27 mètres sur les routes désignées par le Ministre - 51,00 \$; et

c) lorsque la largeur maximale est dépassée et que

(i) la largeur ne dépasse pas 3,65 mètres - 51,00 \$,

(ii) in the case of a vehicle moving construction and industrial equipment, the width does not exceed 4.12 metres, on such routes as are designated by the Minister - \$86.00,

(iii) in the case of a vehicle moving a mobile home, modular home or mini home, the width of the box of the home does not exceed 4.4 metres and the width at the eaves of the home does not exceed 4.72 metres - \$102.00, and

(iv) in the case of a vehicle moving a fishing boat that is commercially in use, the width of the beam of the boat does not exceed 4.72 metres, on such routes as are designated by the Minister - \$102.00.

5 Section 7 of the Regulations is repealed and the following is substituted:

7 Where the Minister issues a special permit for a period of time that exceeds three days but does not exceed three months for a vehicle or combination of vehicles that exceeds the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee shall be as follows:

(a) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass does not exceed 45,000 kg - \$102.00;

(b) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass exceeds 45,000 kg but does not exceed 50,000 kg - \$204.00; and

(c) in the case of a vehicle moving construction and industrial equipment, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass does not exceed 59,000 kg, on such routes as are designated by the Minister - \$255.00.

6 Section 8 of the Regulation is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “\$76.00” and substituting “\$102.00”.

(ii) dans le cas d’un véhicule transportant de l’équipement industriel et de construction, la largeur ne dépasse pas 4,12 mètres, sur les routes désignées par le Ministre - 86,00 \$,

(iii) dans le cas d’un véhicule remorquant une maison mobile, une maison modulaire ou une mini-maison, la largeur de la boîte de la maison ne dépasse pas 4,4 mètres et la largeur aux avant-toits de la maison ne dépasse pas 4,72 mètres - 102,00 \$, et

(iv) dans le cas d’un véhicule remorquant un bateau de pêche qui est utilisé commercialement, la largeur du bateau ne dépasse pas 4,72 mètres, sur les routes désignées par le Ministre - 102,00 \$.

5 L’article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7 Lorsque le Ministre délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois jours mais ne dépasse pas trois mois pour un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, les droits sont les suivants :

a) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute ne dépasse pas 45,000 kg - 102,00 \$;

b) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute dépasse 45,000 kg sans dépasser 50,000 kg - 204,00 \$; et

c) dans le cas d’un véhicule transportant de l’équipement industriel et de construction, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute ne dépasse pas 59,000 kg, sur les routes désignées par le Ministre - 255,00 \$.

6 L’article 8 du Règlement est modifié au passage qui succède l’alinéa b) par la suppression de « 76,00 \$ » et son remplacement par « 102,00 \$ ».

7 Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

9 Where the Minister issues a special permit for a period of time that exceeds three months but does not exceed twelve months for a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, that exceed the maximum size specified in the regulations, the fees shall be as follows:

(a) where the maximum length is exceeded and the length does not exceed 27.5 metres - \$170.00;

(b) where the maximum height is exceeded and the height does not exceed 4.27 metres, on such routes as are designated by the Minister - \$170.00; and

(c) where the maximum width is exceeded and

(i) the width does not exceed 3.65 metres - \$170.00,

(ii) in the case of a vehicle moving a mobile home, modular home or mini home, the width of the box of the home does not exceed 4.4 metres and the width at the eaves of the home does not exceed 4.72 metres - \$339.00, and

(iii) in the case of a vehicle moving a fishing boat that is commercially in use, the width of the beam of the boat does not exceed 4.72 metres, on such routes as are designated by the Minister - \$339.00.

8 Section 10 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

10 Where the Minister issues a special permit for a period of time that exceeds three months but does not exceed twelve months for a vehicle or combination of vehicles that exceeds the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee shall be as follows:

7 L'article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9 Lorsque le Ministre délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois mois sans dépasser douze mois pour un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, qui dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements, les droits sont les suivants :

a) lorsque la longueur maximale est dépassée et que la longueur ne dépasse pas 27,5 mètres - 170,00 \$;

b) lorsque la hauteur maximale est dépassée et que la hauteur ne dépasse pas 4,27 mètres sur les routes désignées par le Ministre - 170,00 \$; et

c) lorsque la largeur maximale est dépassée et que

(i) la largeur ne dépasse pas 3,65 mètres - 170,00 \$,

(ii) dans le cas d'un véhicule transportant une maison mobile, une maison modulaire ou une mini-maison, la largeur de la boîte de la maison ne dépasse pas 4,4 mètres et que la largeur aux avant-toits de la maison ne dépasse pas 4,72 mètres - 339,00 \$, et

(iii) dans le cas d'un véhicule transportant un bateau de pêche qui est utilisé commercialement, la largeur du bateau ne dépasse pas 4,72 mètres, sur les routes désignées par le Ministre - 339,00 \$.

8 L'article 10 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10 Lorsque le Ministre délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois mois mais ne dépasse pas douze mois pour un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, les droits sont les suivants :

(a) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass does not exceed 45,000 kg - \$339.00; and

(b) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass exceeds 45,000 kg but does not exceed 50,000 kg - \$678.00.

9 *Section 11 of the Regulation is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “\$253.00” and substituting “\$339.00”.*

10 *Section 12.1 of the Regulation is amended by striking out “Regulation 94-62” and substituting “Regulation 2001-67”.*

11 *Section 13 of the Regulation is amended by striking out “\$25.00” and substituting “\$50.00”.*

12 *Section 15 of the Regulation is amended by striking out “\$13.00” and substituting “\$50.00”.*

13 *The Regulation is amended by adding after section 15 the following:*

15.1 The fee for the modification of a special permit is \$50.00.

a) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute ne dépasse pas 45,000 kg - 339,00 \$; et

b) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute dépasse 45,000 kg sans dépasser 50,000 kg - 678,00 \$.

9 *L'article 11 du Règlement est modifié au passage qui succède l'alinéa b) par la suppression de « 253,00 \$ » et son remplacement par « 339,00 \$ ».*

10 *L'article 12.1 du Règlement est modifié par la suppression de « Règlement du Nouveau-Brunswick 94-62 » et son remplacement par « Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 ».*

11 *L'article 13 du Règlement est modifié par la suppression de « 25,00 \$ » et son remplacement par « 50,00 \$ ».*

12 *L'article 15 du Règlement est modifié par la suppression de « 13,00 \$ » et son remplacement par « 50,00 \$ ».*

13 *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 15, de ce qui suit :*

15.1 Le droit pour la modification d'une autorisation spéciale est de 50,00 \$.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-70**

**under the
OCCUPATIONAL HEALTH
AND SAFETY ACT
(O.C. 2004-259)**

Filed July 26, 2004

1 *New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended by adding after section 3 the following:*

3.1 The following provisions do not apply to a place of employment that is a ferry, a train or a vehicle used or likely to be used by an employee:

- (a) the definition “blasting operation”;
- (b) subsections 5(1), (2) and (3);
- (c) subsection 10(2);
- (d) subsections 12(1), (2), (3) and (4);
- (e) subsection 13(1);
- (f) subsection 19(1);
- (g) subsection 20(1).

2 *This Regulation comes into force on August 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-70**

**établi en vertu de la
LOI SUR L’HYGIÈNE ET
LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
(D.C. 2004-259)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 établi en vertu de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail, est modifié par l’article 3 de ce qui suit :*

3.1 Les dispositions suivantes ne s’appliquent pas à lieu de travail que constitue un traversier, un train ou un véhicule, utilisé ou susceptible d’être utilisé par un salarié :

- a) la définition « opération de sautage »;
- b) les paragraphes 5(1), (2) et (3);
- c) le paragraphe 10(2);
- d) les paragraphes 12(1),(2), (3) et (4);
- e) le paragraphe 13(1),
- f) le paragraphe 19(1);
- g) le paragraphe 20(1).

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2004.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-71**

**under the
MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2004-262)**

Filed July 26, 2004

1 *Subsection 15(14) of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is repealed.*

2 *The Regulation is amended by adding after section 15 the following:*

**REFUND OF
REGISTRATION FEE**

15.01(1) Subject to subsection (2) and for the purposes of section 76 of the Act, the amount the registered owner is entitled to receive as a refund of the registration fee paid by him or her shall be determined by subtracting a processing fee of \$25.00 from the amount prorated in relation to the unused months of the registration period.

15.01(2) No refund shall be made under section 76 of the Act if the amount prorated in relation to the unused months of the registration period is less than \$100.00.

3 *This Regulation comes into force on August 1, 2004.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-71**

**établi en vertu de la
LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2004-262)**

Déposé le 26 juillet 2004

1 *Le paragraphe 15(14) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est abrogé.*

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 15, de ce qui suit :*

**REMBOURSEMENT DU DROIT
D'IMMATRICULATION**

15.01(1) Sous réserve du paragraphe (2) et aux fins de l'article 76 de la Loi, le montant que le propriétaire immatriculé est fondé à recevoir à titre de remboursement du droit d'immatriculation est déterminé en soustrayant des frais d'administration de 25,00 \$ du montant proportionnel aux mois non courus de la durée de l'immatriculation.

15.01(2) Aucun remboursement ne sera accordé en vertu de l'article 76 de la Loi si le montant proportionnel aux mois non courus de la durée de l'immatriculation est inférieur à 100,00 \$.

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2004.*